

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

رأى عبد الخير في كتابه "كلّ المفردة تجيء في مجتمع اللغة بسبب التغيّر والتطوّر الثقافي والعلوم والتكنولوجيا، وتكون الكلمة القديمة آتية بتغيّر المعنى من معناها الأصلي^١. لماذا وقع بهذا؟ لأنّ الكلمة هي اللفظ الموضوع لمعنى مفرد^٢. وكذلك رأى الإمام الزّخشري في كتابه "الكلمة هي اللفظة الدّالة على معنى مفرد بالوضع^٣. بتطوّر الثقافة والعلوم والتكنولوجيا تجيء المفردات والمصطلحات الجديدة في مجتمع اللغة. إن لم توجد الإصطلاح في حال واحد فيبحث الناس الإصطلاح له، لأنّهم مستخدموا اللغة.

¹Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta: Rineka Cipta, 2001), 4.

^٢محمّد صديّق المنشاوي، معجم التعريفات (القاهرة: دار الفضيلة، د.س)، ص. ١٥٥.

^٣أبي القاسم محمود بن عمر الزّخشري، المفضّل في علم العربيّة (عمان: دار عمار، ٢٠٠٣)،

وتوجد كلمة "تحميل" التي تعني "تنزيل" (download)، وكلمة "بريد إلكتروني" تعني (email)، و"موقع ويب" تعني (website).^٦

والمعلومات في هذا الزمان منتشرة سريعة. كان إنتشارها ليس بالمعلومات المحليّات فقط، بل تنتشر من بلد إلى بلد آخر وتسهيلا لحصولها. أنّ تطوّر العلوم والتكنولوجيا يؤثّر ويساعد مجتمع العالم. ويُسهل بما يحتاج إليه الناس في هذا الزمان.

وهذا يؤثّر بإطلاق التطبيقات في الهواتف الذكية. وتطبيقاتها ليست بوسائل التواصل الإجتماعي فقط. بل التطبيقات

^٤تحميل : كلمة اشتقت من فعل الماضي "حمل" على وزن "فَعَلَ" هي من فعل الثلاثي المزيد بحرف واحد، وفعلها الثلاثي "حَمَلَ"، وبنائه صحيح، وكلمة "تحميل" صيغته مصدر، على وزن "تفعيل". وفائدة وزنه " لنسبة المفعول إلى أصل الفعل" - اي جعل معنى لأصل الفعل من مفعول الكلام - مثل - تَحْمِيلُهُ الحِمْلَ : جَعَلَهُ يَحْمِلُهُ - تَحْمِيلُهُ مَا لَأَطَاقَةَ لَهُ بِهِ : تَكْلِيْفُهُ - تَحْمِيلُهُ مَسْئُولِيَّةً مَا حَدَثَ : جَعَلَهُ مَسْئُولًا. وكذلك في هذا السياق من اصطلاح التكنولوجيا، فمعناها ضع البيانات في الذاكرة.

^٥تنزيل : كلمة اشتقت من فعل الماضي "نزل" على وزن "فَعَلَ" هي من فعل الثلاثي المزيد بحرف واحد، وفعلها الثلاثي "نَزَلَ"، وبنائه صحيح، وكلمة "تنزيل" صيغته مصدر، على وزن "تفعيل". وفائدة وزنه "للتعدية" - لكلمة ثلاثيتها بفائدة اللازم اي لا يحتاج الفعل على المفعول. فبذلك لهذه الكلمة تحتاج المفعول - ما الذي سينزل المرء؟ -مثل - البيانات

^٦AditTiawaldiMuhbib Abdul Wahab, "PerkembanganBahasa Arab Modern DalamPerspektifSintaksis Dan SemantikPadaMajalah Aljazeera" vol 7 no. 1 (June 2020), <http://journal.uinjkt.ac.id/index.php/arabiyat>.

فيها المنافع الكثيرة والأغراض الخاصّة. نحو: تطبيق "غرفة المدرّسين"، وهي التطبيق التي صنع بأن يُسهّل المتعلّمين في التعلّم، وفيها أسئلة كثيرة تتعلّق بالدروس المناسبة بمنهج التعلّم في إندونيسيا. وكذلك "دتيك.كوم" (detik.com) هو موقع الأخبارية وفيه بعض المقالة، وانتشارها بكلّ ثانية. والموضوع في هذا البحث موقع "الجزيرة.نت"، وهو اسم موقع صحيفة رقمية يتحدث العربية تطلقها شبكة الجزيرة الإعلامية في "قطر".^٧ هذا الموقع يقدّم المعلومات والأخبارية في مختلف المجالات. فيها مجال السياسة والإقتصاد والفنّ والثقافة والتكنولوجيا والرياضة والعلوم وأشبه ذلك.^٨

⁷“Al-Jazeera.Net Arabic English,” in *Al-Jazeera.Net Arabic English* (Qatar: Allied Media Crop, August 29, 2020), <http://www.alliedmedia.com/aljazeera/ALJAZEERA-NET-GENERALINFO.htm>.

⁸Philip J Auter, “Meeting The Needs Of Multiple Audiences: An Examination Of Aljazeera And English Aljazeera Website Form The Public Relations Perspective,” *Jurnal Of Issue Of Global Media*, n.d., 10–11, accessed August 29, 2020.

هل تطوّر العلوم والتكنولوجيا بكثرة التطبيقات في الهواتف الذكية فقط؟ التطبيقات المذكورة بعض الدلائل من تطوّر العلوم والتكنولوجيا. و أنّ دلائلها كثيرة، والمثل الآخر في تطوّر صناعة الأفلام. فيها التغيّر الظاهر بمجال التكنولوجيا، كانت صورة الأفلام بالبيضاء والسوداء وحركة الصّورة سريعة، وفي حين ألوان صورتها مناسبة برأية عيوننا، وكثير التأثير في الصّورة يزيد لها جمال الفيلم وأشدّ الدّراما. وهذا مناسب بقول أنّ الأفلام له عذوبة من حيث موضوع الاسلوب و النظريات وتقنيات السينما هي قاعدهذه اللغة الجديدة، فحركة الكاميرا والممثل وزوايا الكاميرا وحجم اللقطة والتتابع المتناجي واستخدم الصوت والشكل.^٩

^٩ رعد عيد الجبای ثامر، نظريات و أساليب الفيلم السينمائي (جوردان, wardsbook :

والإصطلاح لتشكيل المفردات إلى اللغة العربيّة هي
 "الوضع" (coinage).^{١٠} الوضع لغة، جعل الشيء في مكان
 مخصوص.^{١١} وتعريف تشكيل الكلمة أحد من العمل المهمّ
 لترجمة اللغة، لأنّ معرفتها ستعيننا في معرفة معناها واضحا. فبذلك
 هذا البحث يحتاج دراسة مناسبة به، وتختار الباحثة دراسة الصرفية
 والدلالية لهذا البحث.

علم الصّرف هو علم بأصول تعرف بها صيغ الكلمات
 العربية وأحوالها التي ليست بإعراب ولا بناء. وموضوعه الكلمات
 العربية من الأسماء المعربة والأفعال المتصرفّة في حال افرادها قبل
 انتظامها في الجملة.^{١٢}

⁸MamanLesmana, *PengantarPenelitianStudiBahasa Arab* (Jakarta: PT. Dwi Tunggal, 1990), 10.

^{١١}الظواهرى، ملخص في علم الوضع (الكويت: دار الطاهرية، ٢٠٠١)، ص. ١٠.

^{١٢}محمد إدريس جوهرى، القواعد الصرفية (اندونيسيا: الأمين، د. س)، ص. ١.

وتسمية العلم عن مبحث المعنى هي علم الدلالة. يقول
جون لبيون (Jhon Liyon) "الدلالة هي دراسة المعنى"^{١٣} ويلعب علم
المعنى دورا كبيرا في تطبيقات اللغة، مثل، تعلّم اللغة والترجمة،
ودراسة اكتساب اللغة. لذلك يحتلّ المعنى من بين فروع الدراسة
اللغوية أهمية بارزة. أليس المعنى هو هدف لفروع اللغوية الأخرى؟
^{١٤} وهذا الرأي متعلّق بقول محمّد داود في كتابه "تغييرات الكلمات
بنقص أو زيادة يأتّر في المعنى". وإنّ تجمعان هذان تحليان فنذكرهما
بدراسة الصرفية والدلالية.

ومن صور تطوّر العلوم والتكنولوجيا التي تلاحظها الباحثة
وتذكرها سابقا ما يتوسّع المصطلحي، وهكذا في مجال الأفلام.

^{١١} محمّد محمّد داود، العربية وعلم اللغة الحديث (القاهرة: دار غريب، ٢٠٠١)، ص. ١٧٩.

^{١٢} داود، ص. ١٧٧.

وتختار الباحثة بأن تبحث هذا الموضوع "مفردات اللغة العربية في مجال الأفلام في موقع " الجزيرة.نت " (دراسة صرفية دلالية).

ب. تحديد البحث و أسئلته

وهذا البحث يبحث عن مفردات اللغة العربية في مجال الأفلام في موقع "الجزيرة.نت" بدراسة صرفية دلالية. وتحدّ الباحثة بأن تبحث الأخبار تطلقها الجزيرة.نت في شهر نوفمبر سنة ٢٠١٩ م.

تأخذ الباحثة هذا الشهر لأنّ آخر سنة من ٢٠١٩، تمّ إحياء الفيلم بفيلم "جوكر" الذي تم عرضه في إندونيسيا في ٢ أكتوبر ٢٠١٩، انتبه هذا الفيلم بالمجتمع، مؤثرة لانه يحصد الجدل ومفاجأة عالم السينما. فاز جواكين فينيكس (JoaquinPhoenix)، الشخصية الرئيسية في هذا الفيلم، بجائزة أوسكار لأفضل ممثل في عام ٢٠٢٠. ولا عجب أن عالم السينما

العالمية في السنوات الأخيرة كان ضحيًّا بين الجمهور. هذا أيضًا
أحد الأشياء الصغيرة في تطور عالم السينما.

وهذا البحث يُبحث بدراسة الصرفية عن إشكال الكلمات
المخصوص في التعريب والإشتقاق فقط، فتحلّل الباحثة الكلمات
بدراسة الدلالية الصرفية لبحث معناها.

و أما أسئلة البحث فهي :

١. كم عدد المفردات في مجال الأفلام في موقع "الجزيرة.نت"

المنشرة في شهر نوفمبر ٢٠١٩ م؟

٢. كيف تحليل إشكال الكلمات للمفردات في مجال الأفلام

في موقع "الجزيرة.نت" المنشرة في شهر نوفمبر ٢٠١٩ م

بدراسة الصرّفيّة؟

٣. كيف تحليل معنى الكلمات للمفردات في مجال الأفلام في

موقع "الجزيرة.نت" المنشرة في شهر نوفمبر ٢٠١٩ م

بدراسة الدلاليّة؟

ج. أغراض البحث

١. لمعرفة عدد المفردات في مجال الأفلام في موقع " الجزيرة.نت "

المنشرة في شهر نوفمبر ٢٠١٩ م

٢. لمعرفة تحليل إشكال الكلمات للمفردات في مجال الأفلام في

موقع " الجزيرة.نت " المنشرة في شهر نوفمبر ٢٠١٩ م

بدراسة الصرّفية

٣. لمعرفة تحليل معنى الكلمات للمفردات في مجال الأفلام في

موقع " الجزيرة.نت " المنشرة في شهر نوفمبر ٢٠١٩ م

بدراسة الدلالية

د. منافع البحث

وكلّ البحث يرجى به بأن يحمل نفعا وكذلك هذا البحث

يُرجى بأن يعطي منفعة لقسم اللغة العربية وأدائها في الخاص

وللمجتمع في العام. ومّا يرجو نفعة بهذا البحث فهي : (١) أن

تغني البحث المتّصلة بتحليل مفردات اللغة بالدراسة الصرفية والدلالية. (٢) تزداد الفكرة والعلوم للقراء وتقدم المساهمة الإيجابية حول دراسة المفردات العربية.

هـ. التحقيق المكتبي

١. هذا البحث متعلّق بالبحث قبله. وهو البحث الذي ألفه فندو عارفين. وهو طالب في جامعة إندونيسيا سنة ٢٠١٢م وفي قسم اللغة العربية وأدائها. والبحث تحتالموضوع "مفردات اللغة العربية في مجال الرياضية في الرائية (دراسة صرفية دلالية)".
والمفترّق بهذا البحث في مأخوذ موضوع دراسة الحالة، في هذا البحث تختار الباحثة "الجزيرة.نت"

٢. هذا البحث متعلّق بالبحث قبله. وهو البحث الذي ألفه محمّد أنوار صادق. وهو طالب في جامعة "أحد عشر مارس" سوراكرتا سنة ٢٠١٤م وفي قسماأدب العربي. وبحثه تحتالموضوع "مفردات اللغة العربية في مجال تكنولوجيا الهاتف"

الذكي فيموقع ويب "AitsNews.com"(دراسة صرفية دلالية) ".
 والمفترق بهذا البحث في مأخوذ موضوع دراسة الحالة في هذا
 البحث تختار الباحثة "الجزيرة.نت" وهو موقع الأخبارية باللغة
 العربية في قطر. وموضوع الدراسة في بحثه عن مجال
 تكنولوجيا الهاتف الذكي، وفي هذا البحث عن مجال الأفلام.

٣. ويتعلق هذا البحث قبله هو البحث الذي ألفته اندي نساء
 فكري شكيلًا. وهي طالبة في جامعة الإسلامية"شريف هداية
 الله" جاكرتا سنة ٢٠١٦ م وفي قسم تاريخ الثقافة الإسلامية.
 وموضوع بحثها تحتالموضوع "دور الجزيرة في التحول السياسي
 بتونسيا في حدث الربيع العربي ٢٠١٠-٢٠١١". هذا
 البحث متعلق بتأخيد موضوع بحثها، يعني في موضوع
 "الجزيرة.نت"

ز. منهج البحث

تستعمل الباحثة في هذا البحث المنهج النوع لأنه هذا المنهج يفعل لبحث أسئلة يصف بصفات الطبيعي ولا يفعل في المختبر لكن يلاحظ أن يكون في المحكمة.^{١٥} وهذا المنهج يناسب بالبحث الذي ستبحثه الباحثة. وطريقة البحث المستعمل الباحثة هي طريقة النوعية الوصفية. والطريقة النوعية الوصفية هي عملية الطريقة التي تُخبر وتفسر البيانات الموجودة وكتابة أحوال موضوع البحث.^{١٦} وأما المرحلة التي ستفعلها الباحثة فهي : (١) مبحث المفردات في مجال الأفلام في موقع "الجزيرة.نت"، (٢) مجمع المفردات وقسمها، (٣) تحليل المفردات بإشكال الكلمة ومعناها، (٤) أخذ النتائج من البحث بنظرية التي تختار الباحثة.

¹⁵ Muhammad Nazir, *Metode Penelitian* (Bandung: RemajaRosdaKarya, 1986), 159.

¹⁶ Nurnisa Muslihah Trimurti, Intan Permatasari, "Tindak Tutur Ekspresif Dalam Film Kehormatan Dibalik Kerudung Sutradara Tya Subiakto Satrio" vol.1 no.1 (January 4, 2018), <https://doi.org/10.31540/silamparibisa.v1i1.7>.

ح. نظام البحث

أما نظام البحث فهو :

١. الباب الأول : مقدمة. في هذا الباب يشتمل على خلفية

البحث، وتحديد البحث وأسئلته، وأغراض البحث، ومنافع

البحث، والإطار النظري، والتحقيق المكتبي، ومنهج البحث،

ونظام البحث.

٢. الباب الثاني : لمحة عن دراسة الصرفية والدلالية. في هذا الباب

تتعبّر الباحثة مباحثاً عن دراسة الصرفية (خصوصاً في التعريب

والإشتقاق) ودراسة الدلالية بنظرية الدلالية الصرفية (خصوصاً

معنى الكلمات بسبب صيغ الصرفية وفوائد الأوزان)

٣. الباب الثالث : لمحة عن الأفلام وموقع "الجزيرة.نت" والمفردات

في مجال الأفلام. في هذا الباب تتعبّر الباحثة مباحثاً عن الأفلام

وموقع "الجزيرة.نت" وتفصل الباحثة عن المفردات في مجال

الأفلام.

٤. الباب الرابع :التحليل الصرفي والتحليل الدلالي.هذا الباب
تعتبر الباحثة عن التحليل الصرفي والتحليل الدلالي عن
التعريب والإشتقاق فى مجال الأفلام فى موقع "الجزيرة.نت"
المنشورة فى شهر نوفمبر ٢٠١٩ م.
٥. الباب الخامس : خاتمة. فى هذا الباب نتيجة البحث
والاقتراحات والمراجع.